مهام الإيساجوجيوس فى مصر خلال العصر البطلمي
(دراسة تاريخية من خلال المصادر الوثائقية)

وفاء جمعة محمد أحمد*
wafaagomaa2020@gmail.com

الملخص

تهدف هذه الورقة البحثية إلى دراسة وظيفة الإيساجوجيوس- وهى من الوظائف التى ذكرت فى الوثائق البردية المؤرخة بالعصر البطلمي- لاستقرائها وتحليلها والربط بينها. حيث يُلقى البحث الضوء على مهام الإيساجوجيوس فى مصر خلال العصر البطلمي، عن طريق عرض وتحليل ما جاء فى الوثائق البردية والنقوش عن هذة الوظيفة. والهدف من هذة الدراسة تعريف العدالة فى المحاكم الوطنية على اعتبار أن الإيساجوجوس هو المسئول عن رفع القضايا إلى المحكمة، وقد لعب دورًا رئيسيًا أثناء الإجراءات القضائية بإعتباره مفوض التحقيقات، فهو عضو معاون وليس طرفاً أصيلاً فى تشكيل المحكمة؛ حيث كان مُكلف بعرض القضايا أمام القضاة وإتخاذ الأجراءات بالتنسيق معهم وتلقى الإلتماسات، وتلخيص القضايا وإعدادها أمام المحكمة وتنفيذ ما تصدره من أحكام مع توقيع الأحكام التى تصدرها المحكمة. فقد كان عليه فى كثير من الأحيان أن يحكم بمفرده فى النزاعات؛ حيث كان فى وضع يسمح له بالفصل فى الأمر. فقد كان بمثابة مرجع طبيعى لأى قرار قضائى أو إجراء إدارى سابق كان قد ساعد فيه، لأنه كان يتصرف فى الإجراءات القضائية من البداية إلى النهاية وإذا لزم الأمر كان عليه أن يتواصل مع أعلى هيئة فى المحكمة. فإن منصب الإيساجوجيوس- الذى كان يشغله اليونانيون فى كثير من الأحيان- يكشف عن نية البطالمة فى تعزيز موقفهم السياسى فى إخضاع القضاء المحلى للسيطرة الحكومية والسلطة القضائية اليونانية؛ حتى يتمكنوا من الإحتفاظ بها ضمن مراقبتهم الشاملة وسيطرتهم المباشرة.

الكلمات المفتاحية: القضاة، المحاكم، الإيساجوجيوس، القضايا، مهام، السلطة القضائية.

* مدرس التاريخ اليوناني والروماني – كلية الآداب – جامعة أسوان

الدراسات السابقة:

لم يسبق دراسة هذه الوظيفة فى أى عمل علمى بشكل شامل لكل جوانبها لا باللغة العربية ولا باللغات الأخرى حتى كتابة هذة الورقة البحثية، وإن كانت بعض المقالات والكتب قد أثارت تساؤلات حول معنى الكلمة εἰσαγωγεύς عند ذكرها فى بعض الوثائق البردية التى اعتنت هذه المقالات والكتب بنشرها والتعليق عليها، وسيتضح عند عرضها أنها لم تعن أساسًا بدراسة هذه الوظيفة ومجالات عملها؛ لذا لم تقدم تلك المقالات والكتب إجابات ومعلومات شافية عن الوظيفة، وإن كانت قد أهدت الباحثة فكرة البحث حول هذه الوظيفة ودراستها، ومن هذه المقالات والكتب التى تمثل دراسات سابقة لهذه الورقة البحثية:

- J. G. Manning, Courts, justice and culture in Ptolemaic law: or the rise of the Egyptian jurists. (2003): details needed.

ونجد فى هذه الورقة البحثية أن الإيساجوجيوس ذُكر فى صفحة 4 على أنه الممثل الرسمى للمحكمة المحلية، فعندما يقوم المسئولون اليونانيون بإحالة أى نزاع إلى المحكمة المصرية المحلية لمعرفة الحقائق والفصل فى النزاع، وكان لهذه المحكمة المحلية ممثل رسمى لها وهو الإيساجوجيوس. كما تمت الإشارة إليه فى نفس الكتاب صفحة 6 على أنه مسئول بطلمي عرض القضية أمام القضاة وقام بدور المسئول الرسمى ممثل الدولة.

-Haytham Qandeil, "The Office of the *Epimeletes*, Studies in the Administration of Ptolemaic Egypt", *Papyrologica Coloniensia* XLIX, (Brill: 2024): 1- 183

كما نجد أن الإيساجوجيوس ذُكر فى هذا الكتاب فى صفحة 209 فى إشارة طفيفة دون الإنتباه إلى مهامه.

-S. Allam, "Regarding the *Eisagogeus* at Ptolemaic Law Courts", *Journal of Egyptian History*, (University of Tübingen: 2008): 3– 19.

كما تحدث شفيق علام فى هذه المقالة عن الإيساجوجيوس فى العصر البطلمي من صفحة 15-17 والذى كان مرتبط بالسلطة القضائية لأداء مهام محددة بدون عرض لهذه المهام. موضحًا أن وظائفه القضائية استمرت كما كانت فى العصور السابقة، وكان يتم تعيينه من قبل الحكومة المركزية، وفى حالة غيابه كان هناك من ينوب عنه ويتخذ نفس الإجراءات القضائية المناسبة التى

كان يتخذها، فهو لم يجلس على مقاعد القضاة ولم تكن واجباته تشتمل على إصدار أحكام قضائية بل تكليفه بمهام إدارية بحتة تتعلق بالقضاء. ومن الإبتكارات التى استحدثها البطالمة لهذه الوظيفة والتى لم تكن موجودة مسبقًا هو إيجاد مكتب للإيساجوجيوس.

- J. G. Manning, *The Last Pharaohs, Egypt under the Ptolemies, 305–30 BC*, (Princeton University Press and Oxford, 2010).

وجاء ذكر الإيساجوجيوس فى هذا الكتاب فى صفحات 169، 184، 207، 216 على أن السيادة البطلمية تم تأكيدها من خلال وجود ممثل ملكى فى المحاكمات وهو الإيساجوجيوس فقط دون الإلتفات إلى مهامه. فهو مسئول عن تشكيل المحكمة فى كل من المحاكم اليونانية والمصرية على السواء.

- J.G. Manning, "The Representation of Justice in Ancient Egypt", *Yale Journal of Law & the Humanities*, Article 4, Volume 24, (January, 2012).

وذُكر الإيساجوجيوس فى هذا الكتاب فى صفحة 113 فقط فية إشارة سريعة له حيث أنه كان يحضر المحاكمات القضائية مع ممارسة جلسات الإستماع دون التعمق فى دراسة مهام هذه الوظيفة.

-A.J.Van Loon, *Law and Order in Ancient Egypt, The Development of Criminal Justice from the Pharaonic New Kingdom until the Roman Dominate*, (Published MA- Thesis, Ancient history, Leiden University, 2014).

وذُكر الإيساجوجيوس فى هذا الكتاب فى صفحة 24 فقط حيث جاء أن المحاكم القضائية (التى تتألف من ثلاثة قضاة مصريين الذين كانوا فى الغالب من رجال الدين) خدمت المجتمعات المصرية فى جميع أقاليم مصر. وظل البطالمة على إطلاع دائم بالإجراءات فى هذه المحاكم؛ من خلال حضور مسئول الدولة دائمًا وهو الإيساجوجيوس فهو المسئول اليوناني الذى يقوم بعرض القضايا على المحاكم، ويمثل السلطة الملكية ويشكل حلقة الوصل بين القضاة المحليين والإدارة المركزية.

- Gert Baetens, *A Survey of Petitions and Related Documents from Ptolemaic Egypt*., Department of Ancient History, KU Leuven, edit. by W. Clarysse & M. Depauw (Leuven: 2020).

وتمت الإشارة فى هذا الكتاب إلى الإيساجوجيوس فى صفحات 72، 111، 133، 134، 228 وهى إشارات عابرة لم تذكر فيها مهام هذه الوظيفة ولم يذكر سوى أنه من المسئولين المنتمين إلى السلطة القضائية.

كل هذه الدراسات- سالفة الذكر- لم تتناول دراسة وظيفة الإيساجوجيوس ومهامه بشكلٍ تفصيلى كما أوضحنا، ولكنها عبارة عن إشارة إلى هذه الوظيفة بشكلٍ عابر وطفيف فى صفحاتٍ قليلة ولم تلق الضوء بشكلٍ مباشرٍ ودقيق على مهام هذه الوظيفة.

مقدمة:

يُعد منصب الإيساجوجيوس εἰσαγωγεύς واحدًا من المناصب الإدارية المهمة فى مجال التاريخ الإدارى المصرى، كما يُعد واحدًا من أهم المناصب القضائية الرفيعة؛ حيث كانت الإدارة القضائية هى الجهة الرئيسية التى توجه إليها الشكاوى والإلتماسات فى حالة إستحالة فض النزاع والمشكلات على النطاق المحلى، فلم يكن الإيساجوجيوس أحد القضاة الذين يشكلون هيئة قضائية جماعية فهو منفصل بشكلٍ واضح عن القضاة ومجلس التحكيم، بل هو مكلف بمهام إدارية بحتة تتعلق بالقضاء، فهو يُعد مساعد القضاه والمسئولين الذين ترفع إليهم القضايا، كما كان مُكلفاً بعرض القضايا أمام القضاة وإتخاذ الأجراءات بالتنسيق معهم، وكان يعتبر موظفًا يمثل الحكومة المركزية وكان يتم تعينه من قبلها، ويتعاون كرجل اتصال مع القضاء المحلى المصري واليوناني على حدٍ سواء. أى أنه كُلف بفحص الحالات المقدمة إليه لعرضها على الأرخيديكاستيس ἀρχιδικαστής (قاضى القضاة) الذى كان على رأس السلطة القضائية التى كان مرتبطًا بها لأداء مهام محددة؛ فضلاً عن أنه كان مُكلفاً بفحص ودراسة الأحكام فى القضايا المعروضة عليه سواء الجنائية منها أو المدنية.

والمجالس القضائية كانت تعقد فى الأسكندرية وبلوزيوم ومنف وهو ما يطلق عليها الجوالة التفتيشية(*) ، ولكن فى حالة بُعد المسافة كان ينتظر المُدعي

(*) كان الوالى يعقد محكمته (الجوالة التفتيشية) ثلاث مرات، فى العام الأولى فى الإسكندرية وتختص فى نظر قضايا غرب الدلتا وتعقد فى الصيف، والثانية فى الفرما للنظر فى قضايا شرق الدلتا وتعقد فى الخريف، والثالثة فى ممفيس للنظر فى قضايا الصعيد وتعقد فى الشتاء. وكان الوالى يمكث هناك شهرين (يناير وفبراير) أو ثلاثة أشهر لمراجعة السجلات المالية والمشاكل الإدارية. أنظر:

- الحسين أحمد عبد الله، مصر فى عصر الرومان، دار عين للدراسات والبحوث الإنسانية والإجتماعية، 2007، ص91.

(صاحب القضية) زيارة القاضى بجولة تفتيشية داخل البلاد للفصل فى هذه الشكاوى[1]. كما تشكلت الإدارة القضائية من المستشار القضائى: الديكايودوتيس δῐκαιοδότης وهو الذى يفصل فى القضايا المرتبطة بالموظفين الأقل درجة. وكان المساعد الأول للوالى فى الشئون القانونية والقضائية، ثم الأيديو لوجوس ἰδίου λόγος المختص بالفصل فى القضايا الخاصة بالمعابد ورجال الدين، وكذلك القضايا المرتبطة بالغرامات والمصادرات؛ يليه الأرخيديكاستيس ἀρχιδικαστής رئيس القضاة ورئيسًا لمحاكم القضاة الإغريق المتنقلة الخريماتيستاي[2] χρηματισταί وقاضى المحفوظات والسجلات؛ حيث كان عمله فى دار المحفوظات καταλογεῖον وكان يضفى الصفة القانونية للعقود الشخصية وينظر فى القضايا المتعلقة بها. وكان يعتمد قوائم السكان الذين بلغوا سن الرشد. ويأتى بعده الإيساجوجيوس مساعد القاضى وموضوع البحث والدراسة[3].

تشكلت المحاكم فى العصر البطلمي من قضاة مصريين وإلى جانبهم كان هناك موظفًا قضائيًا هامًا هو eisagogeus المدعى العام[4] وكان إغريقيًا بعكس الحال بالنسبة للقضاء حيث كان مصريًا وغالبًا كان يحمل الاسم اليونانى فى محاضر المحكمة المتعلقة بالدعوى القضائية. ولعل البطالمة قد استحدثوا مهمته

[1] Allam Schafik, Regarding the Eisagogeus (εἰσαγωγεύς) at Ptolemaic Law Courts, University of Tübingen, (2008): 5.

[2] محاكم الخريماتيستاي: شهد منصب الإيساجوجوس وجوده فى محاكم الخريماتيستاى، وهى تعنى من يدون بحكمهم بعد مداولات كافية، وكانت هذة من المحاكم الجوالة التى ظهرت بعد قدوم واستقرار أعداد كبيرة من الإغريق من كافة المدن والجزر اليونانية فى مصر، وتكوين جاليات عديدة تمثلهم؛ كان من الطبيعي تطبيق القوانين اليونانية عليهم عند نشوب نزاعات بينهم؛ ولهذا الغرض كان يتم تشكيل هيئات محاكم القضاه الإغريق من نزلاء البلاد، وهذة الهيئات القضائية لم تكن وظيفة دائمة ومستمرة لشاغليها، بل يرجح أنهم كانوا أفراد من الإغريق المقيمين بمصر يعهد إليهم الملك البطلمى بالفصل فى منازعات الإغريق فى مصر لمدة زمنية معينة. انظر: - محمد السيد عبد الغنى، وثائق بردية، الجزء الأول، العصر البطلمي (الأسكندرية: دار كلمة، 2012)، 142-144.

[3] Allam, “Regarding the *Eisagogeus*", 6.

[4] لأنهم كانوا يطرحون أسئلة ذات صلة على الجناة فإنهم يظهرون طول الوقت كنوع من المدعين العام الذين يحرصون بلا شك عن الدفاع عن مصالح الدولة والمجتمع؛ لذلك سمى الإيساجوجوس بالمدعى العام.

تيسيرًا لتعريف العدالة فى المحاكم الوطنية كما أوضحنا أعلاه[1]. فخلاصة القول أن المحاكم القضائية الإغريقية تألفت من ثلاثة قضاة ومدعى عام εἰσαγωγεύς وكاتب γραμματεὺς ومُحضر ὑπηρέτης وتستمد هذه المحاكم سلطتها من سيادة الجماعة التى تؤلف سكان المدينة، لهذا كان من الضروري إنتخاب أعضائها من مواطنى المدينة، ويتبدل هؤلاء الأعضاء حسب جلسات المحكمة، ولهذه المحكمة دورًا كبيرًا فى حسم الخلافات القضائية بين المدن الإغريقية[2]

وتتمثل وظيفة الإيساجوجيوس فى تلخيص القضايا وإعدادها وقراءة المستندات أمام المحكمة وتنفيذ ما تصدره من أحكام. وقد كانت للإيساجوجوس أهمية كبيرة إلى حد اعتباره أهم موظفى المحكمة والشخصية الرئيسية فى الجلسة، فقد كانت تمر بين يديه كافة الإلتماسات والوثائق المقدمة إلى المحكمة، كما لم يكن عليه تدوين المحاضر فقط بل يساعد فى كثير من الاحيان فى الإستجوابات والإستفسارات مرارًا وتكرارًا من أجل توضيح الوضع القانونى محل النزاع. وكان يدعو المحكمة للانعقاد ويوقع الأحكام التى تصدرها، وكان يمثل المحكمة فى فترات إنعقادها، وكان يقوم بتحديد جلسة محكمة معينة باسمه بشكلٍ جيد، ولكنه لم يجلس على مقاعد القضاة وواجباته لم تتضمن إصدار أحكام قضائية. فقد كانت وظيفته أساسية وهامة للغاية ولم تكن مجرد وظيفة ثانوية، فهو الذى يشرح أركان الدعوة ولا يترك للقضاة إلا مهمة إصدار الحكم الذى يتفق مع ذلك. واستمرت وظائفة القضائية كما كانت فى العصور السابقة[3].

---

[1] فبعد أن كانت تختص بالفصل فى الدعاوى التى يكون طرفها من المصريين، أصبحت تختص بكافة الدعاوى التى تكتب باللغة المصرية بغض النظر عن جنسية طرفا الخصومة، وقد تم هذا التحول إثر مرسوم الإصلاح القضائى الذى صدر عام 118 ق.م أى أنهم وضعوا قانونًا موحدًا للمصريين والإغريق، وعلى كل حال لا نستطيع اعتبار المحاكم المصرية فى عهد البطالمة سليلة المحاكم الفرعونية العليا، فكل القرائن تشير إلى أن تلك المحاكم المصرية البطلمية كانت أقل منها شأنًا.

انظر: محمد فهمى عبد الباقى، محاضرات فى تاريخ مصر البطلمية، (القاهرة: مكتبة الأنجلو، 2009)، 231.

[2] فاضل كاظم حنون، "القضاء فى مصر القديمة إبان عصر البطالمة 321-30 ق.م"، مجلة كلية التربية للبنات والعلوم الأنسانية، كلية التربية، جامعة واسط، العدد15، (2014): 388.

[3] Allam. “Regarding the *Eisagogeus*”, 6 .

أما عن المعنى والإشتقاق اللغوي فلا شك أن المعنى أو المفهوم الذى تقدمه اللغة اليونانية لكلمة εἰσαγωγεύς يعطى دلالة أولوية على طبيعة هذه الوظيفة ومجال عملها، فهى مشتقة من فعل εἰσάγω بمعنى "إحضار قضية إلى المحكمة، من قبل المدعى العام" كما وردت هذه الكلمة ومشتقاتها بمعنى المساعد أو المعاون الذى يعمل فى المجال القضائى الإدارى المتعلق بالقضاة والقضايا والمحاكم[1].

مهام الإيساجوجيوس فى مصر خلال العصر البطلمى:

تعددت مجالات عمل ومهام وظيفة الإيساجوجيوس بحسب ما ورد فى الوثائق البردية المنشورة حتى الآن. فهناك تقرير رسمى عن الإضطرابات الناجمة عن أعمال شغب يعود إلى عام 58ق.م من Herakleopolite حيث جاء فيه:

εἰς ε[. . . . .]πᾳρ̣ọ̣ς πᾳρᾳ̣ . . . .[- ca.30 -]
ποιησαμένου ἀνέλυσαν. τῆι δ ̓ἐχομένηι πλείο[νες] μᾶλλον
[. . . . .]κατήντησαν ἐπὶ τὴντοῦ ν[. . .] . .γει̣ . [.] πύλην καὶ
ἐπεβοῶντοτᾳ̣ὰ̣ς βασιλίσσας καὶ δυνάμεις.τοῦ δὲ στρατηγοῦ
σὺν Χαιρᾷ̣τιτῶι εἰσαγωγεῖ [καὶ] τοῖς παρεπιδημοῦσιν ἀπ᾽
Ἀλεξανδρείας καταντήσαντες πάλιν ἔμ̣[αθον] ἕτερα πλεῖστα
ἀδικήματα ὑπὸ τῶν περὶτὸν῾Ερμαΐσκον εἰς [ἕνα καὶ]
ἕκαστον συντελούμενα. ἐνείσταντο (l. ἐνίσταντο) δὲ
μηδενὸς ἀντιλήμψεσθαι μήτ[ε τῶν] ἰδιωτικῶν μήτε τῶν
βασιλικῶν, εἰμὴτοῦστρατηγοῦ προσαν̣ε̣ν̣ε̣γ[κόντος]ἐπὶ τὰς
βασιλίσσας καὶ τὸν διο[ι]κη τὴν ἀνειρχθῶσι ἀπὸ τοῦ νομοῦ
οἱ περὶ τὸν ῾Ερμαΐσκον. καὶ τοῦ στρατη[γο]ῦ καὶ τῶν ἄλλων
ἐπὶ πλεῖον παρακαλεσάν[των]καὶ ἀνα[δ]εξαμένων τὰ
ὑπο[δ]εδ̣[ει]γμένα προσανοίσειν, οὕτως ἀνέλυσαν.

> << فى اليوم التالى، توافد المزيد من الرجال إلى بوابة... وهتفوا للملكات وللجنود. وعندما وصل الاستراتيجوس مع خايراس الإيساجوجيوس والزوائرون القادمون من الإسكندرية، أحيطوا علمًا بالعديد من

[1] L.S.J, P. Glare., A. Thompson., Greek-English Lexicon, revised supplement (Oxford: Clarendon Press, 1996), 618.

المخالفات الأخرى التى ارتكبها هيرمايسكوس وموظفوه فى حق الجميع. إنهم (المشتكون) يرفضون القيام بأى عمل آخر، سواء كان خاصًا أو ملكيًا، إذا لم يطرد هيرمايسكوس وموظفوه من الإقليم عندما يقدم الاستراتيجوس تقريره إلى الملكات والديويكيتيس(المسئول المالى). وعندما شجعهم الاستراتيجوس والآخرون أكثر ووعدوهم بالبت فى شكاواهم، تفرقوا. لذلك نرفع تقريرنا>>[1].

ويتبين من الوثيقة السابقة أن مهام الإيساجوجيوس **لم تكن بداخل المحكمة فقط**، بل تعدت ذلك حيث أن (خايراس) الإيساجوجيوس توجه ومعه الإستراتيجوس والمسئولين إلى مكان الشغب والتمرد؛ للسماع لأقول أصحاب الشكوى والتأكد من صحة أقوالهم للإستجابة لمطالبهم، وتقديم تقرير ضد القائم بأعمال الشغب وهو هيرمايسكوس؛ لإتخاذ الإجراءات القانونية ضده بعزله هو ومن معه من الإقليم. فوجود الإيساجوجوس هنا برفقة الاستراتيجوس ليتسلم شكاوى المتجمهرين وتقديمها إلى المحكمة التى سوف تنظر فى شكواهم.

وكانت تقدم للإيساجوجوس العديد من **الشكاوى**، فمن ضمن الشكاوى المقدمة للإيساجوجيوس شكوى من ثيوتيموس بن فيلياس أحد سكان قرية ثياديلفيا فى الثالث عشر من شهر أبيب من العام العاشر ضد ديوكليس بن أليكساندروس؛ حيث وجه له ثيوتيموس العديد من الإتهامات نظرًا للإصابات والإساءات التى ألحقت به لفظًا وجسدًا، ثم تقدم بشكوى إلى ديوسقوريديس الإيساجوجيوس لرفعها للقضاة لإستدعاء كل من ديوكليس وأمونيوس لإتخاذ اللازم معهم. وفيما يلى نص الوثيقة:

βασιλίσῃ (l. βασιλίσ<σ>ῃ) Κλεοπάτρᾳ θεᾷ Εὐεργέτιδι καὶ
βασιλεῖ Πτολεμαίωι τῶι κα[ὶ] Ἀλ[ε]ξάνδρωι θεῶι
Φιλομήτορι χαίρειν
[Θ]εότιμος Φιλέου Μυσὸς τῆς τετάρτης ἱππαρχίας
(ἑκατοντάρουρος)
τῶν ἐκ Θεαδελφείας τῆς Θε[μί]στου μερίδος τοῦ Ἀρσινοίτου.
ἐν τῶι Ἐπεὶφ μηνὶ τοῦ ιγ το[ῦ] καὶ ι (ἔτους) Διοκλείους τοῦ
Ἀλεξάνδ[ρου] Πέρσου τῆς ἐπιγονῆς τῶν ἐκ τῆς αὐτῆς

[1] BGU. 8. 1762 (Herakleopolite; 58 BC), L.1-14.

οὐκ ἀπὸ τοῦ βελ̣τ̣[ί-]στου ἀναστρεφομένων ἀδικήματα εἴς
μ[ε] ἔτ̣ι̣ [ἀ]λλω[ν] (l. ἄλλα)
συντελεσαμένου ἐπέδωκα κατ᾽ αὐτοῦ περὶ τούτῳ[ν]τὰς
εἰθεισμένας προσαγγελίας. οὐκ αἰδεσθεὶς (l. εἰθισμένας) δὲ
το[ῦτο]
ἀλλὰ καὶ προσλαβόμενος συνεργὸ[ν] Ἀμμώνιον Ἀμμ[ωνίου]
Πέρσην τῆς ἐπιγονῆς τῶν ἐκ τῆς αὐτῆς καὶ τῆι . . [τ]ο̣ῦ̣
Μεχεὶρ τοῦ ἐνεστῶτος (ἔτους) ἐπελθόντε[ς ἐ]πὶ τὴν
ὑπ[άρχου-]
σάν μοι ἐν τῆι κώμηι οἰκίαν καὶ ἐκκαλ[εσ]άμενοί με [. . . .]
σὺν τούτοις καὶ ἑτέρους συμπαρόντας ὑπό τ̣ε̣ τῶν α̣[ὐτῶν]
ο[ὐ] τυχόντως πλεῖστα κακολογηθεὶς ἐκ κοινολογ[ί]α[ς]
τ[ῆ]ς συνσταθείσης πρὸς αὐτοὺς . .φοις κα̣η̣υ̣α̣λ̣ι̣ . .ν̣
ἀλλὰ καὶ ἤγαγον μεθ᾽ ὕβρεως καὶ π̣λ̣ηγῶν καὶ συνκλείσ̣[αν-]
τ[έ]ς με εἰς τὴν Ἀμεννέως τινὸς οἰκίαν ἐξέδυσαν ὃ περ[ιε-]
βεβλήμην ἱμάτιον καὶ τοῦτο ἀπηλλάγησαν ἔχοντ[ες ἐ-]
ξέντες γυμνόν. εἶθ᾽ οὕτω̣ς μ̣ε̣τ̣᾽ ἐνδύματος μ̣ . . . .
ζ̣ . .θεντος ὑπὸ τῶν γνωρίμων οὕτως ἐξελθὼν καὶ καταβαλὼν
διὰ Πτολεμαίου τραπαιζίτ[ου] (l. τραπεζίτου) Μέλιτι τῆι
καπηλίδι ᾗ̣ τὸ ἱμάτιον ἐδεκώκησαν(l. ἐδεδώκεσαν) ἐνέχυρον
πρὸς ἀσωτείαν (l. ἀσωτίαν) χα(λκοῦ) (δραχμὰς) Βψ,
ἐξεκομισάμην α[ὐτ]ό. περὶ 25 τῶν ἀδίκως εἴς με
συ[ντετ]ελεσμων (l. συ[ντετ]ελεσμ<έν>ων) προ[ῃ]ρημένος
ἐπεξελθεῖν δέομαι ἀποστεῖλαί μου τὴν ἔντευξιν ἐπὶ τοὺς
ἀ̣ποτεταγμένους τῆι κατοικίᾳ χρηματιστὰς ὧ̣ν εἰσαγωγεὺς
Διοσκουρίδης, ὅπως χρηματίσαντες αὐτὴν καὶ
προσκαλεσάμενοι τόν τε Διοκλῆν καὶ Ἀμμώνι[ο]ν 30δια
Τ̣[. . . . . λογ]ευτοῦ συνκρίνωσι πραθχῆναί(l.
πραχθῆναί) μοι ἑκ̣α̣ .[..]ρ̣[. . . . . σ]υνεχομένους τῆς ἀδίκου
ἀγωγῆς
ἀργυ(ρίου) (δραχμὰς) ρ̣ καὶ τῆς ὕβρεως χα(λκοῦ) υ̣κ καὶ τὰς
τοῦ χα(λκοῦ) Βψ,περὶ αὐτῶ[ν γ]ενομένης . . . . .ης
ἁρμοζούσης

διαλήμψεως. τούτων δὲ γενομένων ἔσομαι ἀντειλημ-μένος. εὐτυχεῖτε.

<< إلى الملكة كليوباترا الإلهة اليورجيتية وإلى الملك بطوليمايوس (الذى يلقب) أيضًا بالإسكندر الإله، المحبين لوالدتهم تحياتى. ثيوتيموس بن فيلياس الميسي (تركيا) من فرقة الفرسان الرابعة ومالك مائة أرورة، أحد سكان قرية ثياديلفيا (بطن هربت الآن)، تقسيم ثيميستوس، بإقليم أرسينوى. فى الثالث عشر من شهر أبيب من العام العاشر، فيما يخص ديوكليس بن أليكساندروس، فارسى السلالة، وأحد سكان نفس المدينة، وهو من الطبقة الأقل شهرة، تسبب لى هو وأخرون فى إصابات (مختلفة) وقد وجهت إليه الإتهامات المعتادة بخصوص الإصابات لكنه لم يخجل بشأن هذا لكنه اتخذ أمونيوس بن أمونيوس حليفًا (له) وهو فارسى السلالة ومن سكان نفس القرية ....(فى شهر) أمشير من العام الحالى دخلوا إلى منزله فى القرية واستدعونى (إليهم فى المنزل) ... وكان معهم أخرين حاضرين وبواسطتهم وأساءوا إليّ بألفاظ كثيرة بطريقة نابية ونتيجةً لهذا المقابلة التى حدثت معهم ..... لكن سحلونى باللكمات والسباب وحبسونى فى منزل أمينوس وجردونى من ملابسى التى كنت أرتديها ومضوا بها وتركونى عاريًا. عندئذ (خرجت) وإذا بثوب قدم لى بواسطة معارفى (أصدقائى)، وبهذه الطريقة خرجت وقمت بالسداد من خلال بطوليمايوس صراف البنك إلى ميليس التاجر الذى قد قاموا برهن الثوب عنده (بمبلغ وقدره) ألفين وسبعمائة دراخمة من النحاس، واستردت (الثوب)، وبخصوص جميع الإصابات التى ألحقوها بى قررت المضى قدمًا ضدهم، أتوسل إليكم أن ترسلوا شكوتى إلى القضاه الذين تم تعينهم، والوكيل عنهم ديوسقوريديس الإيساجوجيوس (حتى يتمكنوا من الاطلاع على) الوضع، ويستدعون كل من ديوكليس وأمونيوس من خلال جامع الضرائب ليحكم بأنه يجب عليهم أن يدفعوا لى ..... مائة دراخمة من الفضة، نظير أنهم خطفونى بطريقة

غير قانونية، ونظير العنف أربعمائة وعشرين دراخمة من النحاس، بالإضافة إلى ألفين وسبعمائة دراخمة من النحاس، مع تطبيق فرض القوة المناسبة من قبل الموظفين العموميين. إذا حدث هذا فسوف أنال الإنصاف>>[1]

ومن ضمن الشكاوى المقدمة للإيساجوجوس أيضاً لتسليمها إلى المحكمة **شكوى من أحد المزارعين** ويدعى هاروندوتس بن بيتوريس فى قرية أوكسيرينخوس(البهنسا) بإقليم أرسينوى فى العام الرابع والثلاثين، ضد هيراكليديس وهوريون مسئولى الشرطة من قرية أوكسيرينخوس. وفيما يلى نص الوثيقة:

βασιλεῖ Πτολεμαίωι καὶ βασιλίσσηι Κλεοπάτραιτῆι ἀδελφῆι θεοῖς Φιλομήτορσι χαίρειν Ἁρενδώτης Πετεύριος ὑμέτερος γεωργὸς τῶν κατοικούντωνἐν Ὀξυρύγχοις τῆς Πολέμωνος μερίδος τοῦ Ἀρσινοίτου. τοῦ λδ (ἔτους) μισθωσαμένου μουπαρὰ Ἡρακλείδου τοῦ Ἡρακλείδου φυλακίτου (δεκαρούρου)τῶν ἀποτεταγμένων ἐπὶ τοὺς ἐν Πτολεμ[α]ί[δ]ι [κατα-]μεμετρημένους (ἀρούρας(?)) [LRI -ca.?- PDI] γῆς σιτοφόρου ὑπὲρ ὧνλόγους πρὸς τὸν Ἡρακλείδην ποιουμένου μουηξίωσεν προδοῦναι αὐτῶι \[τὴν γεγενημένην]/ τὰ γινόμενα αὐτῶιἐκφόρια \τοῦ αὐτοῦ ἔτους/ εἰς τὴν ἀνάλυσιν τοῦ κατ᾽ ἐμοῦ .κου[. . . χρη]μ̣ατ̣ισμοῦ \καὶ ἔτους/ Tracesμ Traces ca. 18 characters φ̣ο̣ρω[ν] Traces ca. 20 characters
μεταβο̣λ̣ὴν ἔχε̣ιν̣ τοῦ ἀπενέγκασθαι εἰς τ̣ὴν̣ ο̣ἰκ̣ί̣α̣ν̣προδεδωκὼς αὐτῶι \καὶ ἀνηλωκὼς/ κατὰ χειμ̣ῶνα τ̣ὰ̣ ἐκφόριαε̣̣π̣ελθὼν ὁ Ἡρακλείδης καὶ ἀθετήσας τὴνἐν ἀνθρώποις ὑπάρχουσαν πίστιν καὶ [LRI -ca.?- PDI] προσλαβόμενός τε σύνεργον Ὡρίωνα τὸν ἀ̣π̣ὸ̣ Ὀξυρύ(γχων)

[1] P. Fay.12 (Theadelphia; ca. 103 BC) [Reprinted from: chr.mitt.15] M.Chr. 15). LL. 1-35

ἀρχιφυ(λακίτην) ἐκώλυσάν με καὶ ὃν πρότερον εἴασάν μεἀπενέγκασθαι εἰ μὴ ὁ Ὡρίων ἠνάγκασέ με σύ(μβολα) τῶιἩρακλείδηι/ προέσθαι αὐτῶι ἐπιστολὴν περὶ τοῦ θήσειν τὰ ἐκφόριαἐν παραθέσει. ὑπὲρ \μὲν/ ὧν βουλομένου μου τὸν προσ-ήκοντα λόγον πρὸς αὐτοὺς ποιήσασθαι ὁ αὐτὸςἩρακλείδης καὶ Ὡρίων ἐπιπορευόμενοι ἐπὶ τὴ[ν]οἰκίαν μου ποιοῦνται ἐνεχυρασίας πράσοντες ἐμὲ
δευτέρας τὰ ἐκφόρια. οὐ καθῆκον ἀρνοῦνται)l. ἐκ(ἐγ περὶ συμβολαίων διακούειν ἅ τε ἐν χρηματισμῶιδιεξάγεσθαι καὶ τοῦτο κατ᾽ ἐμὲ ποιήσαντες τὰς ἐπὶ τῶν τόπων κα . . . .ονας τέρπειν δι᾽ ὧν ἐπάν(αγκον)τὴν ἐφ᾽ ὑμᾶς καταφυγὴν πεποιημένος δέομαι
ὑμῶν ἀποστεῖλαί μου τὴν ἔντευ(ξιν) ἐπὶ τοὺς τὰ ἰδιωτικὰ κρίνοντας χρηματιστὰς ὧν εἰσαγωγεὺς Ἁρμόδιοςὅπως διαλέξαντες αὐτὴν εἰς κατάστασιν καὶ ἀνακαλεσά-
μενοι τόν τε Ἡρακλείδην καὶ Ὡρίωνα δι[ὰ Θ]εοδώρου τοῦ τῆς
κώμης ἐπιστάτου προστάξωσιν [α]ὐτοῖς μὴ περισπᾶνμε ἐπὶ τὸ μὴ κλοπῶν ἄρχειν μηδ᾽ εἰσβιάζεσθαι εἰς τὴνοἰκίαν μου καὶ τὸ ἐνεχυράζειν τρόπωι μηδενὶ ἀνται-Traces ν τὰς ἐντεύξεις τυχεῖν τοῦ . . α Traces εὐτυχεῖτε.

<<إلى الملك بطوليمايوس والملكة كليوباترا الأخت، المؤلهين فيلوميتريس المحبين لوالدتهم، تحياتى. هاروندوتس بن بيتوريس مُزارعكم وأحد القاطنين فى (قرية) أوكسيرينخوس، تقسيم بوليمون بإقليم أرسينوى، فى العام الرابع والثلاثين، حيث أننى أجرت من هيراكليديس بن هيراكليديس حفيد مسئول الشرطة من مُلاك العشرة أرورات تم تخصيصها فى (قرية) بطوليميس والتى تم قياسها بـــ؟ أرورة من الأرض التى تزرع القمح قمت بالتحدث مع هيراكليديس بخصوص حسابات هذه الأرض وطلب منه أن أقدم له الإيجار مقدمًا عن نفس العام من أجل يعفينى من ..... الموضوع والعام ..... أن يكون التغيير

عن طريق المنزل وقد دفعت له (الإيجار) في الشتاء مقدمًا لكن هيراكليديس هاجمني ونقض الثقة التى يلتزم بها الرجال و..... واتخذ هوريون مسئول الشرطة من (قرية) أوكسيرينخوس كشريك له ومنعونى من أخذ (المحصول) الذى تم الإتفاق عليه سابقًا أن آخذه، لكن هوريون أجبرنى على أن أقدم تعهدًا (إيصالًا) لهيراكليديس بأن أرسل له رسالة بخصوص أن أضع المحصول فى المخزن. ورغبت فى أن أجرى (معهم) نقاشًا بخصوص هذه الأمور (لكن) هيراكليديس نفسه وهوريون حضروا إلى منزلى لكى يحصولوا على ضمانات ضدى (للحصول على) الايجار مرة أخرى ويرفضون الإستماع (لى) بخصوص التعهدات الموجودة فى الإتفاق وبعد أن قاموا بهذه التصرفات تجاهى (لم يسمحوا لى) بأن أستمتع بـ... فى المنطقة وأجبرونى على اللجوء إليكم، أطلب منكم أن ترسلوا شكوتى إلى الخريماتيستاى الذين يحكمون فى الأمور الخاصة ومنهم هارموديوس الإيساجوجيوس هكذا حتى يتمكنوا من تسليم (الشكوى) للمحكمة، (ويتم) استدعاء هيراكليدس وهوريون من خلال ثيودوروس، إبيستاتيس القرية، ليتم أمرهم بعدم تجريدى، ومنعهم من الشروع فى السرقات، ولا أن يقتحموا منزلى، ولا أخذ تعهدات بأى شكل من الأشكال... (لتلبية ما تقدم من أجله) الشكوى ....، .....، وداعًا>>[1].

ويتضح من الوثيقتين السابقتين أن الإيساجوجيوس هو **مسئول ومتعهد الشكاوى**، فجميع الشكاوى بجميع أنواعها كانت تقدم له وهو كان من يتولى تقديمها للمحكمة للحكم فيها. ويتضح من الوثيقة السابقة أن الشكوى كانت مقدمه من أحد المزارعين ويدعى هاروندوتس حيث أنه قد سلم إيجار الأرض مقدمًا لهيراكليديس وهوريون ولكن لم يسمحوا له بالحصول على المحصول مطالبينه بدفع الإيجار مرة أخري لذا تقدم هاروندوتس بشكوى لهارموديوس

[1] P. Erasm.1.1, (Oxyrhyncha; 148/147 BC), LL.1-40.

الإيساجوجيوس لأخذ تعهدات ضد هيراكليديس وهوريون تمنعهم من أقتحام منزله والقيام بسرقات.

وكانت تقدم للإيساجوجوس العديد من **الإلتماسات** فمن ضمن الإلتماسات المقدمة للإيساجوجوس إلتماسًا من أمونيوس وأونوفريس أبناء تيوس متعهدى دفن الموتى فى قرية تانيس (صان الحجر) بإقليم أرسينوى فى الخامس عشر (من شهر) توت ضد أبيكيس بن هوروس وكيليخونسيس وباسيس بن بسينيموس متعهدى دفن الموتى من ثيلاديلفيا بإقليم أرسينوى، وهم الذين قد تم اتهامهم منذ خمسة أشهر بشأن حصولهم على الإيرادات الملكية بطريقة (غير قانونية). وفيما يلى نص الوثيقة:

οὐκ ἐμμένοντες τ̣[οῖς]ὑπὸ τοῦ βασιλέως π̣[ροσ-]
τάγμασιν διὰ τὸ ἔχειναὐτοὺς χρυσίο̣[ν καὶ ἀ]ργύ-
ριον. ἀξιοῦμεν ὑ̣μ̣ᾶ̣ς̣γράψαι ̓Ιάσονι τῶι \ἐπ̣ι̣ς̣(τάτηι)/ ἀπο-
στεῖλαι ἐφ̓ ὑμᾶς Κλέ̣ω̣ν̣[α]τὸν ἀρχιφυλ̣ακίτην [ὧι]
παρεδόθημε̣ν̣ κ̣α̣ὶ̣ τ̣[οὺς]φ̣υλακίτ̣α̣ς̣ ο̣ἷ̣ς̣ π̣α̣ρ̣έ̣[δω-]
κ̣ε̣ν̣ ἡμ̣ᾶ̣ς̣ ὧ̣ν̣ τὰ ὀνό̣μ̣α̣[τα]̣ ̓Ε̣σ̣ερχῆς, Εὔ̣[πο]ρος, ̓Οννῶφρις,
̔Η̣ρ̣α̣κ̣[λ]είδ̣η̣[ς ἐρημο]φύλαξ̣ὸ̣ς̣ [συνιστορεῖ, ὅπως] ἐ̣π̣ε̣-
ρωτηθ̣ῶ̣σ̣ι [περὶ τούτων,] ἵν̓, ἐὰ̣ν̣ ἐ̣ν̣δ̣ε̣ι̣ξ̣ώ̣μ̣[ε]θ̣α̣,
τύχωσι ὧ̣ν̣ δ̣ε̣ῖ̣ τ̣υ̣χ̣ε̣ῖ̣ν̣παρακηκοότας (l. παρακηκοότες) τ̣ῶ̣ν̣
τ̣ο̣ῦ
βασιλέως π̣ρ̣ο̣σ̣ταγμ̣ά̣τ̣[ων]σ̣υ̣ν̣σ̣χόντες ἡμ̣ᾶ̣ς̣ κρ̣ί̣[σεω]ς̣ ἡμ̣ῖν
ὑπαρχ[ούσης]
ἐπὶ [χρη]μ̣α̣τ̣ιστ̣ῶ̣ν̣.εὐτυχεῖτ[ε]

<<إلى القضاة (الذين) وكيلهم ميلاس الإيساجوجيوس.
من أمونيوس وأونوفريس أبناء تيوس متعهدين دفن الموتى من تانيس. قد قدمنا لكم إلتماسًا فى الخامس عشر (من شهر) توت ضد أبيكيس بن هوروس وكيليخونسيس وباسيس بن بسينيموس متعهدى دفن الموتى من ثيلاديلفيا (بإقليم أرسينوى)، وهم الذين قد اتهمناهم منذ خمسة أشهر بشأن حصولهم على الإيرادات الملكية بطريقة (غير قانونية)، وبخصوص الطريقة الإحتيالية (التى استخدموها) ضد دريمولوس حتى كتب (قرر) بأن يأخذنا بعيدًا (إلى السجن)، كتب (دريميلوس) إلى كليون رئيس شرطة تانيس، وعليه تم

تسليمنا لضباط الشرطة ليحتجزونا بعيدًا، وعندئذ كان لدينا رسالة من بروتارخوس و(رسالة من) باخون الديويكيتيس (المسئول المالى) وأرادوا أن يأخذوا من الرسائل التى تخص جميع الإجتماعات ....لأنهم لم يمتثلوا للأوامر الصادرة (بأمر) الملك وذلك بسبب إمتلاكهم الذهب والفضة، نناشدكم بأن تكتبوا إلى ياسون الإبيستاتيس (المراقب) لكى يرسل كليون إليكم ورئيس الشرطة الذى تم تسليمنا إليه وضباط الشرطة الذين سُلمنا إليهم وأسمائهم كالتالى: إيسيرخيس، ويوبوروس، وأونوفريس، وهيراكليديس حارس الصحراء المتواطىء معهم لكى يتم استجوابنا بخصوص هذه الأحداث، لذلك إذا أثبتنا (ما ندعيه)، سينالون ما يستحقونه، بسبب مخالفتهم لأوامر الملك والقبض علينا، عندما كنا على وشك أن نخضع للمحاكمة أمام القضاة وداعًا>>[1].

وهناك **إلتماس** مقدم أيضًا من مجموعة من المزارعين ضد تيسينوفويس عمدة قريتهم بإقليم أرسينوى بالفيوم، بشأن القضايا المتعلقة بالشئون الخاصة فى الإقليم، فى العام السابع والعشرين الخامس عشر (من شهر) جوربيايوس. وفيما يلى نص الوثيقة:

βασιλεῖ Πτολεμαίωι καὶ βασ[ιλί]σσηι Κλεοπ[άτρ]αι τῆι ἀδελφῆι θεοῖς Φιλομήτορσι χαίρ[ειν]Μαρεπάθις Σισούχου καὶ Π̣[α]τκῶς Ὀννώφ[ριος καὶ Τ]εσενοῦφις Μάρρεως καὶ Φατρῆς Θο[το]ῆτος καὶ Ἁρπ[. . . . . Ἀμα]ράντουβασιλικοὶ γεωργοὶ τῶν [ἀπὸ τ]ῆς Σοκνοπ[αίου Ν]ήσου τῆς Ἡρακλείδο[υ] μερίδος τ[οῦ] Ἀρσινοίτου νο[μοῦ.] ἐνεστηκυίας ἡμῖν καταστάσεως ἐπὶ[Ζω]πύρου τοῦ ἐπι[μ]ελητοῦ

[1] P.Tarich. 4b, (Tanis, Arsinoites, Ägypten; 8. März - 6. Apr. 188 v.Chr.), LL.1-52.

καὶ Πετε-αρψενήσιος τοῦ βασιλικοῦ γ[ρα]μματέως συ[ν]εδρευόντων καὶ τῶν ἐν τῶι προειρημένωι νομῶι τὰ βασιλικὰ καὶ προσο-δικὰ καὶ ἰδιωτικὰ κριν[όν]των χρηματ[ισ]τῶν ὧν εἰσαγω-γεὺς Δεξιὸς πρὸς Τεσενοῦφιν τὸν κωμαρχήσαντα τὴν προειρημένην κώμην ἀφ᾽ ὧν ἐπιδ[ε]δωκειμεν (l. ἐπιδ[ε(?)]δώκαμεν) αὐτοῖς ἐνφανισμῶν περί τινων ἀδικημάτω[ν] καὶ παραλογειῶν σίτου τε καὶ χαλκοῦ καὶ ἤδη τῶν καθ᾽ ἡμᾶς εἰσαγομένων πυνθανόμεθα τὸν ἐνκαλούμενον Τεσενοῦφιν μετὰ συνηγό-ρων συνκαθίστασθαι, προστεταχότων τῶν προγόνων ὑμῶν διὰ τοῦ ὑποκειμένου προστάγματ[ο]ς τοὺς προσπο-ρευομένους συνηγόρους πρὸς τὰς προσοδικὰς κρίσεις ἐπὶ βλάβῃ τῶν προσόδων πρᾶξαι εἰς τὸ β[α]σιλικὸν διπλοῦν τὸ ἐπιδέκατον καὶ τούτοις μηκέτι ἐξεῖνα[ι] συνηγορᾶσαι (l. συνηγορῆσαι) δεόμεθ᾽ ὑμῶν τῶν μεγίστων θεῶν εἰ ὑμῖν δοκεῖ ἀποστεῖλαι ἡμῶν τὴν ἔντευξιν ἐπὶ τοὺς αὐτοὺς χρημα-τιστὰς ὅπως ἐπὶ τῆς διαλογῆς τῶν ἐντ[εύ]ξεων συντά-ξωσιν τῶι Τεσενούφει μὴ μετὰ συνηγόρου συνκαθίστασθαι.τούτου γὰρ γενομένου οὐθὲν τῶν ὑμῖν συμφερόντων διαπεσεῖται.
(ἔτους) κζ Γορπιαίου ιε.

<< إلى الملك بطليموس والملكة كليوباترا الأخت الألهة المحبيين لولدتهم تحياتى. ماريباسيس بن سيسوخوس وباتوكوس بن أونوفريس وتسينوفيس بن ماريس وفاتريس بن ثوتوس وهاربـ .... بن أمارانتوس (جميعهم) مزارعى أراضى التاج، من سوكنوبايونيسوس (قرية ديمة)، تقسيم هيراكليديس إقليم أرسينوى. بخصوص إجراء محاكمة لنا من قَبل زوبيروس الإبيميليتيس وبيتيهاربنيسيس الكاتب الملكى وذلك بمساعدة الخريماتيستاى (القضاة) ومنهم (وكيلهم) ديكسيوس الإيساجوجيوس الذى يعمل بيننا وبين تيسينوفويس، العمدة السابق للقرية المذكورة أعلاه فى القضايا المتعلقة بالتاج والإيرادات والشئون الخاصة فى

الإقليم على أساس الإقرارات المكتوبة التى قدمناها لهم بشأن بعض الجرائم وإختلاسات القمح والأموال. تمامًا كما تم تقديم قضيتنا إليهم (المحكمة)، علمنا أن المدعى عليه تسينوفيس يظهر مع محامين لمساعدته، وأن أسلافكم قد أصدروا أوامرهم بموجب المرسوم الملحق بأن المحامين الذين يتولون قضايا الإيرادات إذا حدث أى ضرر للإيرادات يجب أن يدفعوا إلى الخزانة نسبة العشرة بالمائة مضاعفة، ولا يسمح لهم أن يترافعوا فى المحاكم بعد الآن (فى أى قضية). نناشدكم أيها الألهة العظماء، إذا رغبتم فى ذلك أن ترسلوا إلتماسنا إلى الخريماتيستاى (القضاة) حتى (يتمكنوا من) فحص الإلتماسات ويصدروا أوامرهم إلى تسينوفيس بمنعه (من الظهور فى المحكمة) مع المحامين.لأن هذا (الإجراء) من شأنه أن يمنع تعرض مصالحكم للخطروداعًا العام السابع والعشرين، الخامس عشر (من شهر) جوربيايوس>>[1].

كما كانت تقدم للإيساجوجوس **طلبات تأجيل موعد المحاكمة،** فهناك خطاب من بوليمون كاتب قرية كيركيسوريس بتقسيم بوليمون بإقليم أرسينوى، إلى الإيساجوجيوس مساعد القضاه بشأن تأجيل إجراءات القضية ضده. وفيما يلى نص الوثيقة:

τοῖς χρηματισταῖς ὧν εἰσαγωγεὺς Δῳ[. . . .]παρὰ
Πολέμωνος τοῦ καὶ Πετεσού[χου] κωμογραμματέως
Κερκεοσίρεω[ς τῆς Πο-]λέμωνοςμερίδος. Ἀκουσίλαο[ς καὶ
Πτο-]λεμαῖος οἱ δύοʽΗρακλείδου τῶν ἐ[κ τῆς]κώμης
ἀποδέδωκάνμοι παρ᾽ὑμ[ῶνἀντί-]γραφον ἐντεύξεως
προφερομεν (l. προφερόμεν<οι>) ὑ[φελέσ-]θαι με
αὐτῶνγῆν, ὑπὲρῶν καὶ τυγχ[άνω ἀπο-]
δ̣ε̣[δωκ]ὼςἡμῖν (l. ὑμῖν) χ[ρ]ημ[ατ]ισμὸν πα[. . . . .]την
τῆςτούτων σ̣ .[. . . .]λ̣ης. καθ̣[εστη-]κότ[ο]ς οὖν τοῦ δέοντος
και[ρ]οῦτῆς τ̣[ρύγης(?)]
φρο[ν]τίδοςἱκανῆς φορολογίας περὶ [ἐμὲ]οὔσ[η]ς καὶ

[1] P.Amh.2.33, (Soknopaiou Nesos; ca. 157 BC), LL.1-27.

διαγραφῆς μοι ἐπ̣ικειμενηι (l. ἐπικειμένης) [τῶν ὑ-
]πο[κε]ιμένωντ̣ης̣ (l. τῆι) χρη̣[ας] (l. χρείαι)βασιλ̣[ικῶν]καὶ
πυρίνουμερισμοῦ, ἀξ̣ιῶτοῦ και[ροῦ αὐ-]
το[ῦ] προσδεομένουσυ̣ντάξαι παρεπι̣[σχεῖν]τὰ
καθ᾽ἡμᾶςμέχρι [το]ῦ̣ ἀπὸ τῆς προ[κει-]μένηςἀσχο̣λ̣[ί]α[ς
ἀπολυθῆ]ναι ἵνα [μηδὲνἦι]ἐμπόδιον.

<<إلى القضاه ومنهم دو- ... الإيساجوجيوس من بوليمون (الذى يُدعى) أيضًا بيتيسوخوس كاتب قرية كيركيسوريس بتقسيم بوليمون (بإقليم أرسينوى) أكوسيلاوس وبطوليمايوس كلاهما أبناء هيراكليديس ومن نفس القرية (قد) أحضروا لى منكم نسخة من الشكوى مدعين أننى قمت بالإحتيال عليهما بشأن أرض تخصهم، ومن أجل هذا حدث أننى قمت بتقديم مذكرة ..... شأنها أن تدحض التهمة (الموجة لى) بما أن وقت محصول النبيذ قد حان لذلك فإن الرعاية الشديدة فى الوقت الحالى مطلوبة منى من أجل أن تكون الإيرادات كافية بالنسبة لى فأنا (على وشك أن) أدفع الضرائب المطلوبة والحصص (العينية من) القمح، فأننى أطلب (منكم) فى هذا الوقت أن تأمروا بتأجيل إجراءات القضية ضدنا إلى أن أنجز الأعمال سابقة الذكر وحتى لا يكبلنى (يعوقنى) شئ (وتتأثر مصالحى)>>[1].

ويتضح من الوثيقة السابقة أن الإيساجوجيوس لم يكن مسئول عن رفع القضايا إلى المحكمة فقط ولكن إستلام طلبات التأجيل لعرضها على المحكمة أيضًا.

كما كانت تقدم للإيساجوجوس **عريضة لإسترداد نفقات خاصة بالأطفال** للمطالبة بتكاليف المعيشة وفيما يلى نص الوثيقة:

[1] P. Tebt.1.29, (Tebtynis; 110 BC), [Reprinted from: chr.mitt.24], MChr 24, L.1-19.

[χρηματιστάς, ὧν] εἰσαγωγεὺς Χαιρήμων, ὅπως διαλέξαντες αὐτὴν καὶ ἀνακαλεσάμενοι[τὸν - ca.9 -]ῃ κρίνωσιν ἐκτεῖσαί μοι αὐτὸν τὰ συναγόμενα ἐπὶ τὸ ἔλασσον τῆς τροφῆ[ς][καὶ ἄλλων δεό]ντων εἰς τὰ παιδία ἀπὸ τοῦ σημαινομένου χρόνου δεδαπανημένα χαλκοῦ [τάλαντα τριά]κοντα ὀκτώ , (τάλαντα(?)) λῃ· τὸ δὲ καθ᾽ ἓν ἐξ ὧν ταῦτα συνάγεται ἐπὶ τῆς[καταστάσεως] παραθήσομαι. περὶ μὲν τῶν ὄντων μοι πρὸς αὐτὸν ποιήσομαι τὸν προσ-[ήκοντα λόγον], τούτων δὲ γενομένων τεύξομαι [τ]ῆ[ς σῆς βοη(?)]θείας

> << أرجو أن ترفعوا إلتماسى إلى القضاة، عن طريق خايريمون الإيساجوجيوس حتى يفحصوا (الإلتماس) ويقومون بإستدعاء ..... فقد يحكموا عليه بأن يدفع لى الحد الأدنى من نفقات المعيشة وضروريات الأولاد الأخرى بداية من التاريخ الذى تم ذكره (والتى تُقدر) بثمانية وثلاثين تالنت من النحاس. (الإجمالى) 38 تالنت. والتفاصيل التى كونت (أجملت) هذا المبلغ سوف أقدمها (لكم) أثناء المواجهة فى المحكمة (المحاكمة). فيما يتعلق بادِّعاءاتى ضده، سوف أقدم الحساب الدقيق؛ وإذا حدث ذلك فسوف أجد (وأنال) عونك>>[1].

ويتضح مما سبق أن الإيساجوجيوس كانت تقدم إليه العرائض والإلتماسات والطلبات والشكاوى والطعون بالإضافة إلى أنه كان مسئول عن رفع القضايا إلى المحكمة.

ومن مهام الإيساجوجيوس أيضًا أنه كان **يوجه الإستدعاء للشهود** للمثول أمام المحكمة، فهناك وثيقة بردية عبارة عن جزء من السجل الرسمى للمحاكمة التى جرت فى المحكمة المنعقدة فى كروكوديلوبوليس(مدينة التمساح)؛ ولا تزال تفاصيل القضية غامضة، ولكن يبدو أن أحد الأشخاص ذوى الصلة بالقضية كان قد تم تكليفه من قبل الإيساجوجيوس فى الثالث عشر من أمشير فى السنة الثالثة والعشرين لحاكم لم يذكر اسمه، بالمثول أمام المحكمة فى نفس اليوم

[1] P.Tebt.3.1.783, (Tebtynis; II sac), L.1-19

لحضور جلسة القضية؛ ومع ذلك لم يتم مثوله أمام المحكمة لأنه كان مشغولًا فى نفس اليوم بأخذ رسالة فى كروكوديلوبوليس إلى الإيبيستاتيس فى قرية ثيلادلفيا. وفيما يلى نص الوثيقة:

1[LRI -ca.?- PDI] . ʾΙσοδώρου (l. ʾΙσιδώρου)τοῦ
[καὶ . . . . . ʾΑλ]εξανδρέ̣ω̣[ς][τῶν οὔπω] ἐ̣πηγμένω̣ν [εἰς
δῆμον ʿΗ]φαιστιέα̣[. . . καταγ]ε̣νομένων ἐν Φ̣[ιλαδελ]φε̣ί̣[αι]
τῆς ʿΗρακλείδου
[μερίδος τ]ῶ̣ν ἐκ τῆς αὐτῆ[ς .]ο̣ι κώμης
[. . . .]ε̣ . τῶν[χ]ρ̣[ηματι]στῶν, ὧ̣ν εἰσαγωγεὺς Θεογένης,
τοῦ κγ (ἔτους),Μεχεὶρ ια̣. ὑπὲρ ἀμπελῶνος (ἀρουρῶν) δ .̣, ἐξ
οὗ̣ ἀποφέρεται τὰ καθ᾽ (l. κατ᾽) ἔτος γενήματα καὶ̣ [- ca.9 -
]λ̣γ.π̣α̣ρ̣[ηγγ]έλη διὰ Πέλοπος ὑπηρέτ[ο]υ, (ἔτους) κγ,
[Μ]εχεὶρ ιγ.
(hand 2) πῶς οὖ̣ν δυνατόν ἐστιν τῆς παραγγελίας γενομένης
τῆς ιγ, ἐν ᾗ̣ι καὶ παρὰ τοῦ πράκτο-ρος εἰ̣ληφην (l. εἴ̣ληφα)
τὴν ἐπιστολὴν πρὸς τὸν ἐν Φιλα-δελφείαι ἐπιστάτην,εὐθέως
καὶ ἀναδικῆσαι ἐ̣[ν] τῆι αὐτῆι ἡμέραι
ἐν Κροκοδίλων πόλει, τ̣[οσοῦ]το τὸ μῆκος ἡ̣μ̣ε̣ρ̣[α]ν̣ ἀπέχον
εἰς τὴν πόλιν. εἰ δέ τις καὶ λάβοι ἀναιβηκέναι (l.
ἀναβεβηκέναι) εἰς τὴν πόλιν, οὔτε καὶ
τοὺς χρηματιστὰς καταλάβοι ἔτι καθημένους,τ[ό]δε πάντων
δεινότατ[ο]ν.
ἐπιστολὴν εἴ̣ληφα παρὰ τοῦ ἐπιστάτο̣υ̣ [π]ρ̣ὸ̣ς τὸν πράκτορα
τῆ̣ς ιδ, καὶ παρὰ τοῦ πράκτορ[ο]ς π̣[ρο]σ̣ενήνεκται ιε τοῖς
χρηματ[ι]σ[τ]αῖς
[δι᾽] ὑπηρ[έ]του Δημητρίου.

<<..... ابن إيسيدوروس (والذى يُدعى) أيضًا ..... من ألكساندريوس (الأسكندرية) ولكنى لست مُسجلًا بعد فى (قرية) هيفيايستسوس ديمى (بالأسكندرية) وأقيم فى (قرية) ثيلاديلفيا بتقسيم هيراكليديس وأحد سكان نفس القرية.فيما يخص القضاة ومنهم ثيوجينيس الإيساجوجيوس، فى العام الثالث والعشرين، الحادى

عشر (من شهر) أمشير. من أجل حديقة كروم (وتُقدر مساحتها) بأربعة أرورة، يبلغ إنتاجها السنوى .... ثلاثة وثلاثين تم استدعائه بواسطة بيلوبوس المرافق (الخادم)، فى العام الثالث والعشرين، فى الثالث عشر من (شهر) أمشير.لذلك كيف يمكن للإستدعاء أن يحدث فى (اليوم) الثالث عشر، وفى نفس اليوم استلمت رسالة من جامع الضرائب (وتوجهت) إلى الإبيستاتيس فى (قرية) فيلادلفيا ، لتقديم إستئناف (لتجديد الإجراء) فورًا فى نفس اليوم فى مدينة كروكوديلوبوليس (مدينة التمساح)، حيث كنت بعيدًا عن المدينة فى ذلك اليوم.وحتى إذا حاول أى شخص أن يأتى إلى المدينة، فلن يلحق بالقضاة وهم لا يزالون موجودين، فإن الوضع سيكون مُقلق للغاية. أخذتُ الرسالة من الإبيستاتيس إلى جامع الضرائب فى (اليوم) الرابع عشر، ومن جامع الضرائب فى (اليوم) الخامس عشر ومَثُلت أمام القضاة من خلال ديمتريوس المرافق (الخادم)>>[1].

ويتضح من الوثيقة السابقة أنه لم تقتصر وظيفة الإيساجوجيوس ومهامه على تقديم الشكاوى والطلبات والإلتماسات والطعون للقضاة فحسب، ولكن تمتد مهامه لتشمل إستدعاء الشهود للإداء بأقوالهم فى المحكمة، بل وتحديد أيام أخرى لهم للمثول أمام القضاة فى حالة تغيبهم.

ومن مهام الإيساجوجيوس أيضًا **حضور مزادات الدولة** لتكون سليمة من الناحية القانونية، فهناك وثيقة بردية عبارة عن مزاد علنى عام 145ق.م تمت فى وجود الحاضرين والقضاه وألكسندروس الإيساجوجيوس لتكون مستوفاه قضائيًا. وفيما يلى نص الوثيقة:

καταπλεῖνἐὴ ἡμέραις τακταῖς καὶ πορί[ζεσθαι]χρηματισμὸν ὡςδεῖ ποιεῖν, κεκρικέναι δὲ τὰς πράσειςποιεῖσθαι παρόντων καὶχρημα[τιστῶν]

[1] P.Princ.2.16, (Arsinoite; 158 BC), LL.1-22.

ὅπωςκαθυπογράφωνταικαὶμὴἐξῆιτοῖςἰδι[ώταις]ὡς
μὴτετελειωμένηςδιαστολῆςἐπὶτὸνἀποδόμενονἐπανέρχεσθαικ
αὶγραφέντοςπαρὰΧαιρήμο[νος]τοῦἐπιμελητεύσαντοςτῆι θ το
ῦΠαχὼν

τοῖςχρηματισταῖς ὧν εἰσαγωγεὺς Ἀλέξανδρος

ὅπωςοἵτοιοῦτοι προσκληθῶσιδιὰπρογράμματο[ς καὶ]

τοὺς ἀντιποιουμένουςτῷνδιὰτῆςγραφῆς

ἔρχε[σ]θαιὅπωςἐφιστῶνταιαἱπράσειςἀκολου-

[θως - ca.8 -] . . . .[LRI -ca.?- PDI] .[LRI -ca.?- PDI]

> << أن يبحرشمالًا فى الأيام المحدده وأن يحصل على القرار وهكذا يجب أن يحدث، لإصدار القرارالخاص بالبيوع ويتم (ذلك) فى وجود الحاضرين والقضاه لكى يقوموا بالتوقيع، ولا يجوز (السماح بهذا) لأطراف أخرى وبالتالى عدم العودة بدون أمر قضائى مستوفى (الإجراءات) من أجل البيع (وذلك) بعد أن تتم كتابته من قِبل خايريمون الذى كان يشغل وظيفة الإبيميلتيس، فى التاسع من (شهر) بشنس إلى القضاه ومنهم ألكسندروس الإيساجوجيوس وعلى هذا النحو فإن الأشخاص تم استدعائهم عن طريق الإشعار والمسئولين عن الدفع عند الحضور من خلال القائمة المكتوبة وبالتالى بناءً على ذلك، فإن البيوع المحددة (المُعلنة) --------->>[1]

ويتضح من الوثيقة السابقة أن الإيساجوجيوس لم تقتصر مهامه على تقديم الشكاوي والطلبات والإلتماسات للقضاة فقط بل تعدت ذلك لتشمل الإجراءات القضائية و**التوقيع على العقود وخاصة عقود البيع والشراء** من خلال حضور مزادات الدولة لتتخذ الطابع القانونى من الناحية القضائية. حتى لا يجوز لأحد الأطراف بالعودة عن ما تم الإتفاق عليه.

[1] P.koeln.14.565, (?; ca. 145 v.Chr.), LL.1-12.

وهناك عقد توثيقى باللغة اليونانية يخص **سحب دعوى قضائية** مقدمة لأمونيوس الإيساجوجيوس فى العام الرابع والأربعين من شهر أبيب من أبوللونيوس وبيتينيفوتيس، وهم من الفرسان المرتزقه ضد بسينخونسيس بن تيفيبيس ومعه خمسة من الكهنة الجنائزيين المقيمين فى نفس المدينة طيبة. وفيما يلى نص الوثيقة:

ἔτους μδ Μεσορὴ κε ἐνΔιὸς πόλειτῆιΜεγάληιτῆςΘηβαίδος

ἐφ᾽ΗρακλείδουἀγορανόμουτοῦΠερὶ Θήβας.ὁμολογεῖ Ἀπολλώνιοςὃς καὶ Ψενμώνθης᾽Ερμίουτοῦ καὶ ΠετενεφώτουτῶνἀπὸΔιὸς πόλεως τῆς Μεγάλης τῆς Θηβαίδος μισθοφόρων ἱππέωνΨενχώνσειΤεεφίβιος

καὶ Χονομπρῆι Ἀρσιήσιος καὶ αρτρῆι (l. Ἀρ<α>τρῆι) \καὶ/ Πεχύτηι

των (l. τοῖς) ῎Ωρου καὶ Μοντομῆτι᾽Εριέως[. . .]τοῖςπέντε ,

χοαχύταιςκατοικουντων (l. κατοικοῦσι) τὴναὐτὴν πόλιν,συνλελύσθαι αὐτοῖς περὶ ἧς ἐνέβαλεν κατ᾽ αὐτῶν ἐντεύξεως εἰς τὸ προκείμενονἐν Πτολεμαίδιἀγγεῖονὑπὸχρηματιστῶν,
ὧν εἰσαγωγεὺςἈμμώνιος,τοῦ μδ (ἔτους) Ἐπεὶφ περί τε οἰκίας· ἀπὸ πηχῶν
δέκα ἓξ πηχεις (l. πηχῶν) ἑπτὰ , ὧν τυγχάνει τεθεῖσθαι αὐτοῖς ὠν ἠν ἐν χωρίαν πρὸ τῆς ὁμολογίας ταύτης, καὶ περὶ ὕβρεως καὶ πληγῶνκαὶ ἀδικίου χαλκ(οῦ) ταλάντων πέντε καὶ ἄλλων ὧν διεσάφει μετὰ ταῦτα λήψεσθαι δι᾽ ἄλλης ἐντεύξεως τὸ δίκαιον ὡς καθήκεικαὶ μὴ ἐπελεύσεσθαι μήτ᾽ αὐτὸν Ἀπολλώνιον μήδ᾽ (l. μήτ᾽) ἄλλον

μηδένα ὑπὲρ αὐτοῦ ἐπὶ τοὺς περὶ τὸν Ψενχῶνσιν

μηδ᾽ ἐπ᾽ ἄλλον μηδένα τῶν παρ᾽ αὐτῶν περὶμηδενὸς

ἁπλῶς τῶν διὰτῆς ἐντεύξεως σημαινομένων καθ᾽ ὁντινοῦντρόπον. ἐὰνδ᾽ ἐπέλθῃ ἢ ἕτερός τις ὑπὲραὐτοῦ, ἥ τ᾽ἔφοδος ἄκυρος ἔστω καὶ προσαποτει-

σάτω τοῖς περὶ τὸν Ψενχῶνσιν ἢι ὦι (l. ᾧ) ἀνἐπέλθητῶν παρ᾽ αὐτῶν, ἐπί τιμονπαρχρῆμα χα(λκοῦ) νομίσματος τάλ(αντα) εἴκοσι

καὶ ἱερὰς τοῖς βασιλεῦσι ἀργυρου (l. ἀργυρ<ί>ου) ἐπισήμου δραχμὰς τετρακοσίας
καὶ μηθὲν ἧσσον ἐπάναγκον ποιείτω κατὰ τὰ προγεγραμμένα.
v
χοαχύ[ταις]

<< فى العام الرابع والأربعين (فى اليوم) الخامس والعشرين من (شهر) مسرى، فى ديوس بوليس العظمى بطيبة (الإقليم الرابع بمصر العليا، ميمنونيا)أمام هيراكليديس كاتب عدل بيرى طيبة (بالإقليم الرابع بمصر العليا، منطقة طيبة). إتفق أبوللونيوس (الذى يدعى) أيضًا بسينمونثيس بن هيرمايس (الذى يدعى) أيضًا بيتينيفوتيس، من ديوس بوليس العظمى فى طيبة (الإقليم الرابع بمصر العليا،)، وهم من الفرسان المرتزقه، (وتم الإتفاق مع) بسينخونسيس بن تيفيبيس وخونوبريس بن هاريسيس وهارهاتريس وبخيتيس أبناء هورس ومع مونتوميس بن هيريوس ....هؤلاء الخمسة من الكهنة الجنائزيين ومقيمين فى نفس المدينة، للإتفاق معهم بشأن الشكوى التى قدمها ضدهم فى بطوليمايوس هيرميوس (مدينة بالإقليم الثامن بمصر العليا، المنشأة) بشأن السفينة سابقة الذكر، (وذلك) بواسطة القضاه، ومنهم أمونيوس الإيساجوجيوس فى العام الرابع والأربعين من (شهر) أبيب، وأيضًا فيما يخص المنزل (وتقدرمساحته) بسبعة أذرع من (إجمالى) عشرة أذرع، حيث أتم لهم البيعة الأصلية (المحلية) قبل هذا الإتفاق (العقد). وفيما يخص العنف والضرب وسوء التعامل (تعويض قدره) خمسة تالنت من البرونز وغير ذلك من الأمور التى يتضح من خلالها أخذ حقه من خلال شكوى أخرى، كما هو متبع، وأنه لن يتقدم أبوللونيوس نفسه أو أى شخص آخر من طرفه ضد

بسينخونسيس أو أى شخص من طرفهم ولا ضد أى فرد أخر من أتباعه بخصوص أى شىء مطلقًا تم الإشاره إليه من خلال الشكوى بأى شكل من الأشكال، وبالتالى فإنه إذا أقام الطرف الأخر أو غيره دعوى من أجله (لصالحه)، تكون الدعوى باطلة، وأنه يجب أن يدفع لهم تعويض يخص بسينخونسيس (وأتباعه)، وإذا تم مقاضاته من قِبَلهم (يدفعون) فى الحال غرامة (قدرها) عشرين تالنت من العملة الفضية وأربعمائة دراخمة من العملة الفضية المقدسة (الرسمية) للملوك وفى كل الأحوال يجب عليه بالضرورة أن يفعل ما هو مذكور أعلاه.
(ظهر الوثيقة) إلى الكهنه الجنائزين>>[1].

ويتضح من الوثيقة السابقة أنه **إذا أراد طرف سحب دعوى قضائية ضد الطرف الآخر** فإنه كان يلجأ للإيساجوجوس بإعتباره المسئول والمختص عن رفع الدعوى القضائية للقضاة فى المحاكم كما هو موضح أعلاه فى الوثيقة السابقة.

وكان الإيساجوجيوس مثله مثل أى موظف داخل الدولة **تقدم ضده شكاوى**، ويتم استدعائه للمثول أمام المحكمة والإدلاء بأقواله فيما نُسب إليه من هذه الشكاوى. ونؤكد على صحة ذلك بالوثيقة التالية وهى عبارة عن أمر موجه من الخريماتيستاى إلى أبوللونيوس فى العام الحادى والثلاثين، حيث جاء فيها:

(hand 2) [(ἔτους) λα Φαρμοῦθι] ιη ἔγρ(αψα) παρηγγελ(κέναι) Πετεαρψενήσει [καὶ] τοῖς ἄλλοις ποιμέσι.
(hand 1) [[LRI] -ca.?- [PDI] καὶ [LRI] -ca.?- [PDI] χρηματισταὶ τῶν] τὰς βασιλικὰς οἱ ἐν Κροκοδίλων πόλει τοῦ
[Ἀρσινοίτου κρίναντες ὧν εἰσαγωγεὺς] Ἀσκληπιάδης Ἀπολλωνίῳ χαίρειν· λαβὼν
[ἀντίγρ(αφον) ἐντεύξ(εως) τῆς ἐπιδοθεί(σης) ὑπὸ [LRI] -ca.?- [PDI]]ρμούθου δὸς τοῖς ἐγκεκλημένοις ὑπ᾽ αὐτοῦ

[1] P. Tor.choach.9, (Thebes?; 126 BC) [Reprinted from: upz.2.171] UPZ2,171, LL.1-29.

[LRI -ca.?- PDI καὶ LRI -ca.?- PDI καὶ Πετεαρ]ψενήσει καὶ παράγγειλον παραγίνεσθαι
[ἐπὶ τὸ κριτήριον ἐν ἡμέραις LRI -ca.?- PDI ἔ]χοντας καὶ τὰ πρὸς τὴν κατάστασιν
[δικαιώματα καί, ὃν ἂν τρόπον παραγγείλ]ῃς, ἀντίγραψον.
ἔρρωσο. (ἔτους) λα Φαρμοῦθι ιϛ.

<<العام الحادى والثلاثين، فى (اليوم) الثامن عشر (من شهر) برموده. كتبت بأنى قبضت على بيتيهاربسينسيس ورعاة أخرين. فلان... وفلان ... القضاه الذين يحكمون فى الطعون المقدمة إلى الملك، والقضاة فى مدينة كروكوديلوبولس(مدينة التمساح) (بإقليم) أرسينوى (الفيوم)، وكيلهم أسكليبياديس الإيساجوجيوس، إلى أبوللونيوس تحياتى بعد أن استلمت نسخة من الشكوى التى تم تسليمها بواسطة...ـــــــرموثيس، عليك أن تقدمها للأشخاص المتهمين بواسطته فلان ... وفلان .... وبيتيهاربسينيسيس وتأمر باستدعائهم للمثول أمام المحكمة فى غضون ..؟.. من الأيام وإحضار مستندات المرافعة، وعليك (يا أبوللونيوس) أن تكتب كيفية تقديم الاستدعاء وداعًا العام الحادى والثلاثين، فى السادس عشر (من شهر) برموده>>[1].

ويتضح من هذه الوثيقة أنه تم إستدعاء أسكليبياديس الإيساجوجيوس مع مجموعة من القضاة، الذين يحكمون فى الطعون المقدمة إلى الملك للمثول أمام المحكمة للنظر فى الشكوى المقدمة ضدهم دون توضيح لطبيعة هذه الشكوى.

أهم النتائج التى توصلت لها الدراسة:-

نتج عن دراسة وتحليل الوثائق المصدرية للإيساجوجيوس من خلال الوثائق البردية، إلى أنه تعددت مهامه وكانت له سلطات إدارية وقضائية نتج عنها التالى:

[1] P. Erasm. 1, ll. 1-7 (150 B. C)

- أنه كان مسئول عن تقديم القضايا لمحاكم الخريمستاى وجميع المحاكم الأخرى، ومسئولًا عن تلخيص القضايا وإعدادها وقراءة المستندات أمام المحكمة وتنفيذ ما تصدره من أحكام.

- كان مسئول عن كافة الإلتماسات الخاصة بإجراءات التنفيذ والوثائق المقدمة إلى المحكمة.

- كان مسئول عن تقديم القرارات القضائية للفصل فى الشكاوى والإلتماسات الموجهة نتيجة الخلافات.

- كان يشارك فى قمع الإضطرابات الناجمة عن أعمال الشغب.

- كما كانت تقدم له عريضة لإسترداد نفقات خاصة بالأطفال للمطالبة بتكاليف المعيشة.

- كان يوجه الإستدعاء للشهود للمثول أمام المحكمة للإداء بأقوالهم، بل وتحديد أيام أخرى لهم للمثول أمام القضاة فى حالة تغيبهم.

- وإذا أراد طرف سحب دعوى قضائية ضد الطرف الآخر، فإنه كان يلجأ للإيساجوجوس بإعتباره المسئول والمختص عن رفع الدعوى القضائية للقضاة فى المحاكم.

- كان مسئول عن حضور مزادات الدولة لتكون سليمة من الناحية القانونية.

- كان يدعو المحكمة للأنعقاد، ويوقع الأحكام التى تصدرها فى بعض الأحيان، وتدوين الإجراءات فى المواقف المختلفة التى يرغب فيها الناس فى تسوية الأمور الخاصة فيما بينهم بشكلٍ قانونى.

- كان يمثل المحكمة فى فترات إنعقادها. وكان مسئولًاعن شرح أركان الدعوة القضائية.

- كان مسئولًا عن التنفيذ على ممتلكات المدين فى قضايا القروض، والأشراف على عمليات سداد الديون.

- كانت تقدم له العديد من الشكاوى وطلبات تإجيل موعد المحكمة، وكان مسئول عن تقارير المحاكم للمثول أمام الوالى.

- مسئول عن المراسلات الرسمية المرسلة للوالى.

- مسئول عن عمليات رهن الأراضى وإجراءات تسجيلها.

- مسئول عن المشكلات التى تنشب حول حيازة الممتلكات وتقديمها للقاضى، وإستلام العقود الخاصة بتأجير الأراضى بحضور ممثلين قانونيين.

ملحق بأهم الوثائق البردية التى ذكرت وظيفة الإيساجوجيوس

م	الوثيقة	تاريخها	مكانها	الإيساجوجيوس
1	BGU.8,1762	58 B.C	Herakleopolite	Χαιρᾶς خايراس
2	P. Erasm.1,11	II sac	Arsinoiton Polis, Krokodilopolis	Ἀσκληπιάδης أسكليبياديس
3	P.fay.12	103 B.C	Theadelphia	Διοσκουρίδης ديوسقوريديس
4	P.tarich. 4b	8. März - 6. Apr. 188 v.Chr	Tanis,Arsinoites, Ägypten	Μέλας ميلاس
5	P. Tebt.1,29	110 B.C	Tebtynis	Δῳ[. . . .] دو—....
6	P.tebt.3,1,783	II sac	Tebtynis	Χαιρήμων خايريمون
7	P. Erasm.1,1	148/147 B.C,	Oxyrhyncha	Ἁρμόδιος هارموديوس
8	P.Amh.2,33	157 B.C	Soknopaiou Nesos	Δεξιός ديكسيوس
9	P.princ.2,16	158 B.C	Arsinoite	Θεογένης ثيوجينيس
10	P.koeln.14,565	ca. 145	-	Ἀλέξανδρος ألكسندروس
11	P. Tor.choach.9	126 B.C	Thebes	Ἀμμώνιος أمونيوس

قائمة المراجع

أولًا الوثائق البردية:

BGU

= Aegyptische Urkunden aus den Königlichen (later Staatlichen) Museen zu Berlin, Griechische Urkunden. Berlin. Bgu

VIII, Spätptolemäische Papyri aus amtlichen Büros des Herakleopolites, ed. W. Schubart and D. Schäfer. 1933. Nos. 1730—1890. [MF 1.8; rp. CG] bgu;8 Online: archive.org

P.Amh.

= The Amherst Papyri, Being an Account of the Greek Papyri in the Collection of the Right Hon. Lord Amherst of Hackney, F.S.A. at Didlington Hall, Norfolk, ed. B.P. Grenfell and A.S. Hunt. London. p.amh

II, Classical Fragments and Documents of the Ptolemaic, Roman and Byzantine Periods. 1901. Nos. 10—201. No. 145 has a Coptic greeting at the end. [MF 1.44; rp. CG] p.amh;2 Online: archive.org

P.Erasm.

= Papyri in the Collection of the Erasmus University (Rotterdam). p.erasm

I, ed. P.J. Sijpesteijn and Ph.A. Verdult. Brussels 1986. (Pap.Brux. XXI). Nos. 1—22. [FERE] p.erasm;1 Online: AWDL

P.Fay.

= Fayum Towns and their Papyri, ed. B.P. Grenfell, A.S. Hunt and D.G. Hogarth. London 1900. (Egypt Exploration Society, Graeco-Roman Memoirs 3). Nos. 1—366 are papyri; ostraca (numbered separately) 1—50. [EES] p.fay Online: archive.org

P.Köln= Kölner Papyri. p.koeln

VIII, ed. M. Gronewald, K. Maresch and C. Römer. Opladen 1997. (Pap.Colon. VII/ 8). Nos. 327—355. No. 353 (wooden tablet), 354, and 355 are Coptic. [FS] p.koeln;8

P.Princ.

= Papyri in the Princeton University Collections.

II, ed. E.H. Kase, Jr. Princeton 1936. (Princ.Stud.Pap. I). Nos. 15—107. The Coptic verso of no. 84 has been published in ZPE 96 (1993) 227—229 (L.S.B. MacCoull). [MF 2.37; rp. CG] p.princ;2 Online: HathiTrust

P.Tarich.

=Das Archiv der Taricheuten Amenneus und Onnophris aus Tanis, ed. C. Armoni. Paderborn 2013. (Pap.Colon. XXXVII). Nos. 1-15

P.Tebt.

= The Tebtunis Papyri. London.

I, ed. B.P. Grenfell, A.S. Hunt and J.G. Smyly. 1902. (Univ. of California Publications, Graeco-Roman Archaeology I; Egypt Exploration Society, Graeco-Roman Memoirs 4). Nos. 1—264. [EES] Online: archive.org

III, pt. I, ed. A.S. Hunt and J.G. Smyly, assisted by B.P. Grenfell, E. Lobel and M. Rostovtzeff. 1933. (Univ. of California Publications, Graeco-Roman Archaeology III; Egypt Exploration Society, Graeco-Roman Memoirs 23). Nos. 690—825. [EES] Online: archive.org

P.Tor.

= "Papyri graeci Regii Taurinensis Musei Aegyptii," ed. A. Peyron in Reale Accademia di Torino, Classe di Scienze Morali, Storiche e Filologiche, Memorie 31 (1827) 9—188 and 33 (1829) 1—80. Nos. 1-14. Texts republished in UPZ and P.Tor.Amen. [MF 2.85] Online: archive.org

ثانيًا القواميس:

L.S.J, P. Glare., A. Thompson., Greek-English Lexicon, revised supplement. Oxford: Clarendon Press, 1996.

ثالثًا المراجع العربية:

1-محمد السيد عبد الغنى، وثائق بردية - الجزء الأول- العصر البطلمى. الأسكندرية: دار كلمة، 2012.

2- محمد فهمى عبد الباقى، محاضرات فى تاريخ مصر البطلمية، القاهرة: 2009.

3- فاضل كاظم حنون، "القضاء فى مصر القديمة إبان عصر البطالمة 321-30 ق.م"، مجلة كلية التربية للبنات والعلوم الأنسانية، كلية التربية، جامعة واسط، العدد15، (2014): 379-416

رابعًا المراجع الأجنبية:

1- Allam, S., "Regarding the *Eisagogeus* at Ptolemaic law courts", *Journal of Egyptian History*, (University of Tübingen, 2008): 3- 19

2- Baetens, Gert, *A Survey of Petitions and Related Documents from Ptolemaic Egypt,* Department of Ancient History, KU Leuven, edit. by W. Clarysse & M. Depauw (Leuven: 2020).

3- Loon, A.J.Van, *Law and Order in Ancient Egypt, The Development of Criminal Justice from the Pharaonic New Kingdom until the Roman Dominate*, (Published MA- Thesis, Ancient history, Leiden University, 2014).

4- Manning, J. G., "Courts, justice and culture in Ptolemaic law: or the rise of the Egyptian jurists". (2003): details needed

5- ----------, "The Representation of Justice in Ancient Egypt", *Yale Journal of Law & the Humanities*, Article 4, Volume 24, (January 2012): 111-118

The Duties of the Isagogeus in Egypt during the Ptolemaic Period

(A Historical Study Based on Documentary Sources)

Abstract:

This research paper aims to study the function of the *eisagogeus*, which is one of the jobs mentioned in papyrus documents from the Ptolemaic era, in order to extrapolate, analyze, and link them. The research sheds light on the tasks of the *eisagogeus* in Egypt in the Ptolemaic era by presenting and analyzing the documents and inscriptions in which this position was mentioned through the texts. Written on papyrus leaves in the Ptolemaic era. The goal of this job was to facilitate the definition of justice in national courts. He is the official who brings cases to court and played a major role during judicial procedures, as he is charged with presenting cases before judges, taking measures in coordination with them, and receiving petitions from litigants. Summarizing and preparing cases before the court, implementing the rulings it issues, and signing the rulings it issues. He often had to arbitrate alone in disputes between rulers as he was in a position to decide the matter. He served as a natural reference for any previous judicial decision or administrative proceeding in which he had assisted, because he disposed of judicial proceedings from beginning to end and if necessary had to communicate with the highest position in court. The position of *eisagogeus* - which was often held by the Greeks - reveals the Ptolemies' intention to strengthen their political position in subjecting the local judiciary to governmental control and Greek judicial authority; so that they can keep it under their comprehensive supervision and direct control.

Keywords: Judges, courts, eisagogeus, cases, tasks, judiciary.